

КОРЕ САРАМ-ЧА-ДОЧУ



ГЛАВНЫЙ ПРАЗДНИК НАРОДОВ РОССИИ



Накануне Дня народного единства в Азове прошел городской фестиваль национальных культур. В ГДК была организована выставка национальных диаспор «Азов-город дружбы!». Были представлены народные костюмы и атрибутика, блюда национальной кухни. Состоялся красочный концерт творческих коллективов. Участников и гостей фестиваля приветствовали и поздравили с праздником заместитель Губернатора РО - министр финансов Лилия Федотова и мэр Азова Владимир Ращупкин.



- День народного единства - самый молодой из государственных праздников России, но он имеет важное значение для нас - он объединяет поколения, напоминает о единении народа ради мира и процветания страны, - сказала Лилия Федотова. Азов - древний город. За свою тысячелетнюю историю азовская земля слышала разные языки и наречия, видела буйство красок костюмов многих народностей. Сейчас Азов – пример национального единства и согласия.



4 ноября День народного единства под девизом «Дон – это мы» отмечали в Кулешовке. Инициаторами праздника были Ким Екатерина Тимофеевна и районный депутат Огай Анатолий Маркович. Празднике открывал Глава Администрации Азовского района Палатный Александр Николаевич. Он поблагодарил всех за активное участие в фестивале.



8 ноября в ДГТУ прошел молодежный фестиваль «Дон многонациональный» среди студентов вузов и представителей национальных землячеств. Представлять донских корейцев и готовить национальные блюда опять выпало кулешовцам, а выступать ансамблю «Ариран-Батайск»! За это им огромное спасибо! Вот отзывы в их адрес! Добрый день, дорогая Екатерина Тимофеевна! Вчера все было отлично, и «корейский стол» и выступление детей. Вы наша главная «надежда и опора», организатор всех наших побед и хранитель традиций! Спасибо Вам за все! Добрый вечер, всех с праздником! С Днём Народного единства! Выражаю благодарность Ли Эльме и ансамблю «Ариран» за участие в фестивале народных культур Азовского района. За сохранение и популяризацию корейской культуры. Молодцы Арирановцы Батайска и конечно руководители Кулешовки во главе с Ким Е.Т. Вы молодцы! Успехов Вам, и только вперед!!! Хочется выразить огромную благодарность активу Кулешовки, особенно Екатерине Тимофеевне, за сердечный приём, великолепный стол, и за возможность участвовать на этом празднике единства народов Дона!





Тян С.Г.



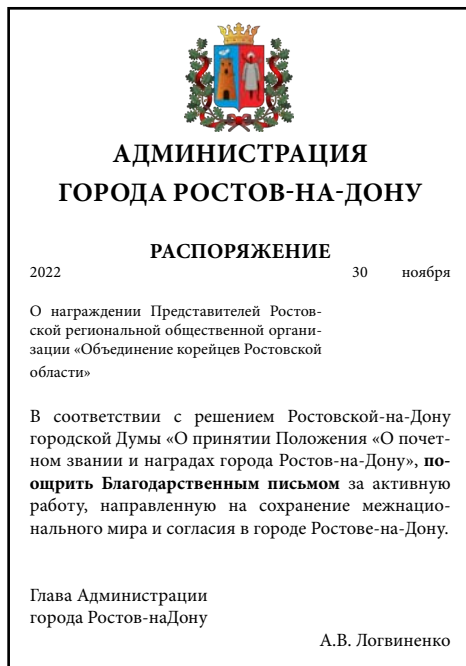
Ли Р.В.



Цой С.Д.



Ким А.В.



Ким Е.Т.



Хегай Л.М.



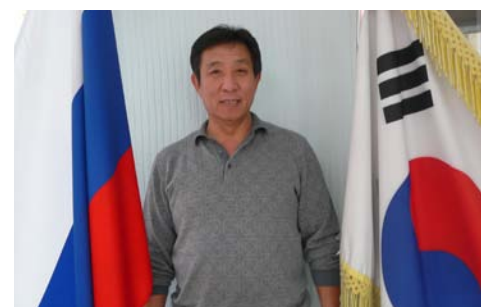
Огай Е.Е.



Эм А.Н.



Ким Ю.Н.



Лигаи М.В.



РАБОТАЛИ ОТ ВСЕЙ ДУШИ

Уважаемые коллеги, друзья, члены ассоциации корейцев Ростовской области!

Поздравляю Вас с 30-летием образования АКРО. Так быстро пролетело время. В далеком 1992 году, впервые приехал в Таганрог Цой Сергей Дюфиорович с ансамблем Кым Ган-Сан под руководством Маргариты Ли. Они познакомили нас с корейской ассоциацией.

С этого времени образовалась АКРО в Таганроге. С помощью директора корейского центра в Ростове, госпожи Чон Хен Еб, открылась школа по изучению корейского языка. Встреча президента АКРО Тен Сергея Иннокентьевича с администрацией Таганрога, помогла проведению фестиваля корейской культуры. Мы принимали у себя учителей по литературе и артистов театра из Сеула.. Приезд министра образования Республики Кореи и генерального консула, в Таганрог, на Родину А.П.Чехова, был большой честью для нас. Тен Сергей Иннокентьевич организовывал выпуск газеты «Путь», (редактором которой была Марина Цой), укрепил связь с правительством Ростовской области и посольством Республики Корея.

Нам выпала честь встречать посла Республики Корея в Ростове и Таганроге. Годы под руководством Тен С. И. отмечены большим подъемом в организации масштабных мероприятий: концерты на Театральной площади, работа молодежного центра «Хваран», спортивные успехи по тхэквондо, поездки в Сеул, открытие школ корейского языка в Батайске, Кулешовке, Ольгинской, Веселом, Таганроге, развитие творческих танцевальных коллективов.

Ростовская делегация была приглашена на церемонию открытия нового здания посольства Республики Корея на Плющихе.

Мы были приглашены в Москву на встречу корейцев со всего мира, в связи с 140-летием переселения наших предков в Россию. Здесь достойно выступал ансамбль Кым-Ган-Сан. Фото нашей делегации вместе с другими корейскими группами на Красной площади у Вечного огня, напоминает нам о том важном событии.

Ассоциация корейцев Ростовской области завоевала репутацию серьезной, целеустремленной, авторитетной, динамично развивающейся организации.

Я благодарна всем коллегам, с которыми довелось общаться в течении 15 лет по работе в АКРО и в жизни в настоящее время, за большую любовь, доброту, терпение, благородство, и серьезное отношение к своей общественной работе.



Это бессменные председатели первичек Ким Екатерина Тимофеевна в Кулешовке, Павлина Николаевна с супругом Львом Петровичем в Батайске, это «наш аккредитованный фоторепортер» Огай Елена Елисеевна, Мун Михаил Енсонович, Цой Сергей Дюфиорович, Лигай Марат Валентинович, Ким Михаил Ильич, Цой Алтынай Нурадиновна, и наша подруга, директор ресторана «Восход», Ван Светлана Алексеевна.

Я искренне желаю Эм Александру Николаевичу, Ли Владимиру Менгуковичу, Лигай Марату Валентиновичу, Цай Римме Григорьеве и всем коллективам АКРО процветания, успехов, крепкого здоровья, беречь наши традиции и веру в будущее.

С уважением, Пак Тамара Тагановна. Таганрог, декабрь 2022 год.

4. КРАСКИ ФЕСТИВАЛЯ



3 декабря 2022 года в Ростове-на-Дону, в ДК железнодорожников прошел ежегодный Фестиваль корейского искусства на Дону. В этом году он был посвящен 30-летию Движения по объединению корейцев Ростовской области. Официальная дата создания Ассоциации корейцев Ростовской области (АКРО) 6 июня 1991 года. (Так что фактически в 2022 году ей 31 год)! Открывали Фестиваль барабанщицы ансамбля Кым Ган Сан и Мугунхва совместным номером «Огому». На официальной части, ведущий зачитал Приветственный адрес от Администрации Ростовской области. Затем состоялось вручение Благодарственных писем активу ОКРО по распоряжению Главы Администрации города А.В.Логвиненко. С приветствиями и подарками выступили представители корейских организаций из Калмыкии, Астрахани, Краснодара и руководители национальных диаспор Ростова-на-Дону. В праздничном концерте участвовали творческие коллективы ОКРО: народный ансамбль корейского танца «Кым Ган Сан» (худ. рук Цой Алтынай), вокально-хореографический ансамбль «Ариран»-Багайск (худ.рук. Ли Марта), детский хор «ПЁНАРИ» (рук Инора Рахманова), ансамбль Торади (М.Курган, худ.рук. Сим А.Ю.), хор «Шцильгечон», (ККПЦ рук. Чжен В.И.), семейный дуэт Ким Аркадий и Ли Венера (пос. Кулешовка), фольклорный ансамбль «Ариран» (ст. Ольгинская), вокально-танцевальный ансамбль Мугунхва г. Астрахань, группа «Red Flame», вокалистка Ким Анна, стипендиатки «Фонда имени Сергея Моисеевича Огай» Ким Анастасия и Огай Мария, ансамбль «Самульнори-барабаны» (анс. Мугунхва, рук Цой И.Ю.). Завершился концерт исполнением всеми участниками неофициального гимна корейцев, песни «АРИРАН».





Уважаемый Александр Викторович!

Поздравляю Вас с Днем рождения!

Желаю здоровья, благополучия и спокойствия в душе. Наверное Вы недаром родились именно в этот день – 4 ноября, в День народного единства. Вы в своей работе стремились к единению нашей организации, старались сплотить земляков! Правильно говорится, что БОЛЬШОЕ ВИДИТСЯ НА РАССТОЯНИИ. Вот и сейчас многие поняли, как Вы были правы в своей работе, как много отдавали ей своих душевных сил, моральных и материальных средств! И многие жалеют, что не дали Вам возможности продолжить и воплотить свои планы по развитию ОКРО. Сегодняшнее ее положение показывает, как Вы были правы! Сейчас главное, это Ваше здоровье. Берегите его и знайте, что многие в ОКРО помнят о Вас с благодарностью. Пусть это придает Вам силы!

С уважением, Мария Ким

Поздравляем Вас с днём рождения!!! Желаем вам крепкого здоровья счастья успехов и ещё раз здоровья! Чтобы в доме было тепло и уютно. Друзья не забывали. Все невзгоды и болезни прошли как вчерашний день! От всей души желаем Вам здравствовать, исполнения всех Ваших желаний!

БОЖЬЕГО БЛАГОСЛОВЕНИЯ!

С уважением Лев и Павлина

От всей души поздравляет Вас с днём рождения и днём Народного Единства! Всех Вам благ, здоровья, успехов мирного неба и благополучия во всём!!!

Ансамбль «Ариран» ОКРО г. Батайска

С днём рождения Вас, Александр Викторович! Пусть Господь обильно благословляет Вас, ваших близких и ваш труд!

Огай Ю.Н.

Поздравляем Вас с днем рождения. Желаем крепкого здоровья, успехов в Ваших делах. Мы Вас очень уважаем, берегите свое здоровье!

Ли Галина Алексеевна

Дорогие мои друзья, соратники. Поздравляю Вас с великим праздником «ДЕНЬ НАРОДНОГО ЕДИНСТВА»! Наша сила в единстве, дружбе и солидарности. Мы преодолеем все временные трудности, за нами правда, и победа будет за нами! Новое время диктует новые вызовы, и новые пути их решения. Мы в Уставе прописали, что цель и задача ОКРО: СОЦИАЛЬНАЯ ЗАЩИТА корейцев, направленная на изучение, сохранение и продвижение корейской культуры, языка, традиций и обычаев корейцев в Ростовской области. Осуществить это можно только объединившись, только совместным трудом, тогда народ будет жить комфортно, в самодостаточной среде. Вместе народы преодолеют все временные трудности и придут к намеченной цели. Желаю всем единства, мира и благополучия, здоровья, счастья, удачи и больших творческих успехов.

Дорогие мои друзья большое Вам всем спасибо за поздравления и что не забываете меня! Я Вас всех люблю и уважаю.

Александр Ким.

ВЫСОКАЯ НАГРАДА

Анита Цой стала первой в РФ, кому вручили престижную премию арабского мира DIAFA-2022.

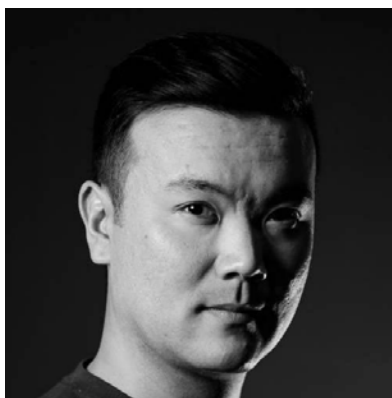
Премия DIAFA проводится с 2017 года. Ежегодная церемония награждения победителей проводится в Дубае (ОАЭ). Шестая церемония DIAFA была посвящена памяти арабской певицы и актрисы Варды Аль-Джазайри. Цель премии – отметить заслуги и достижения выдающихся международных и арабских деятелей в области искусства, культуры, музыки, финансов и гуманитарных служб. Фестиваль чувствует людей, которые оставили уникальный след в своих сообществах по всему миру. Свою заслуженную награду DIAFA-2022 Анита Цой получила лично из рук Dr. Michel Daher - основателя и Президента премии DIAFA. Он поприветствовал российскую певицу несколькими фразами на русском языке, чем выразил особое уважение Аните Цой. В представлении певицы с большой сцены особо было отмечено, что Анита является единственным артистом в мире, создающим свои яркие, незабываемые шоу, как режиссер-постановщик. Славится своим смелым, новаторским креативом, идущим всегда в ногу со временем и осуществляет на протяжении многих лет благотворительный труд на благо своей страны. Певица произнесла со сцены приветственную речь на английском языке. После получения награды Анита Цой исполнила для гостей церемонии свой хит «Пятый океан». Выступление российской звезды стало эффектным финалом большой премии DIAFA-2022, а мастерство и голос Аниты Цой по достоинству оценили лауреаты и гости церемонии.

Из газеты «Российские корейцы», ноябрь 2022



Анита Цой -премия -2022

МУЗЫКА – ЭТО НЕРАЗГАДАННАЯ ТАЙНА



К открытию нового театрального сезона, Ростовский Музыкальный театр подготовил премьеру одноактных балетов «Призрачный бал» и «Кармен-сюита». В составе команды, готовящей премьеру, я обнаружилась новое имя - Ким Тимур Сергеевич, концертмейстер балетной группы театра. Это меня очень заинтересовало, так как до сих пор корейцев в творческих списках театра я не встречала. Мы встретились, и я не пожалела об этом. Тимур оказался очень интересным, эрудированным и творческим человеком. Вот, что он рассказал о себе: Родился 12 ноября 1988 года в Гурьеве, ныне Атырау. Мама, Ахмеджанова Айткуль Шарипбековна инженер-технолог рыбной промышленности, отец Сергей Ревич, тренер по греко-римской борьбе. Но сын в спорт

не пошел, увлекся музыкой. В 10 лет поступил в музыкальную школу, в класс баяна, а в 16 лет в Музыкальное училище имени выдающегося деятеля искусств Казахстана Дины Нурпеисовой. Окончил два отделения, сначала баяна, потом фортепиано. Продолжил образование в Астраханской государственной консерватории. Удивительно, но Тимур помнит по именам всех своих педагогов, и с большой благодарностью вспоминает их, особенно Гнедова Владимира Петровича из детской музыкальной школы, и Поплевинову Ольгу Владимировну из муз училища. – «Они не заставляли учиться! Они учили любить музыку. И я ее полюбил так, что не представляю своей жизни без нее». Особое отношение у Тимура к своему консерваторскому профессору Эрвину Григорьевичу Камалову. – «Он был для меня больше, чем педагог. Он был примером, как нужно строить свою жизнь, я хочу быть достойным его памяти», - говорит Тимур. Но видно, что и для Учителя, он был не просто Учеником! После его кончины родные передали Тимур фото архив профессора, редкие фотографии, где он запечатлен со своим учителем Обориным, с Рихтером, Нейгаузом, Ойстрахом, и другими знаменитыми музыкантами того времени. Тимур их бережно хранит, и гордится творческим наследием Мастера. Но все-таки, истоки любви к музыке в его семье, обнаружили! Его дедушка Ким Рев Сергеевич работал токарем, и играл в заводском самодеятельном оркестре на трубе, в том числе и на городской танцплощадке. Там, на танцах, он и познакомился с молодой корейской танцовщицей, будущей бабушкой Тимура. Видно, что в семье помнят национальные традиции. Например, Тимур знает свои родовые поны. По бабушке Тимитеньга, по дедушке Сынзынтеньга. Еще он знает, что его прадеда звали Ким Чен Ок, а прабабушку Кwon Чингымня, что в переводе означает «благоухающая». Да, сведения не полные. Но большинство современных молодых корейцев, к сожалению, и этого не знает! Две его тети живут в Эстонии. Еще в молодости поехали на сезонные работы по заготовке рыбы, да так и остались. Выучились, вышли замуж за эстонцев. Вот уж полный интернационал! После окончания консерватории в 2018 году Тимур начал работать в Астраханском театре оперы и балета. В прошлом году он перевелся в ростовский Музыкальный театр в котором обширная балетная афиша, а значит больше возможности для развития карьеры. До встречи с Тимуром, мое представление о работе концертмейстера балетной группы, было, как о ежедневной, монотонной, строго ограниченной партитурой репетируемого спектакля.

продолжение на след. странице >>>

Она вроде бы не предполагает, творческих взлетов и простора для вдохновения. Неужели ему не хочется свободы, подумала я, не хочется стать концертирующим пианистом, по своему выбору менять города, страны, а главное самому выбирать репертуар для исполнения? Наверное хочется, тем более, что его кумиры в профессии это великие пианисты Игнаций Ян Падеревский и Владимир Горовиц. Один начал концертировать поздно, почти к тридцати годам, второй завершил концертную деятельность за полтора года до смерти, в возрасте 84 лет. Так что, как говорит Тимур, время еще есть! Его любимые композиторы - Лист, Шопен, Бетховен. Из современных Прокофьев и Хачатурян. В их музыке он находит поддержку и в грусти и в радости. – «Какой балет самый любимый, трудно ответить, - говорит Тимур. Не



могу выделить какой-то один. Когда работаешь над очередным балетом, он становится для тебя как твой ребенок, единственным и любимым. Я просто очень люблю свою работу, всей душой, всем сердцем. Если мне удастся овладеть архи сложным балетом «Спящая красавица», это и будет очередной высотой, которую я сейчас стремлюсь покорить.

Конечно, любовь к музыке не является исключительной чертой характера корейцев. Но их упорство, одержимость, верность однажды выбранному пути, вселяет уверенность, что мы еще услышим это имя среди выдающихся музыкальных имен современности.

Мария Ким, (фото из архива Ким Т.С.)



В Ростове очень популярен гандбол. Гандбольный клуб «Ростов-Дон» – один из самых титулованных клубов страны. Обладатель множества российских и международных наград высшего достоинства. Ростовчане любят называть свою команду «Донские красавицы»! Недавно ряды донских красавиц пополнила линейная Валерия Гутова. Она как-то сразу вписалась в команду. Во-первых, она классный опытный игрок. Выступала за минскую команду «БНТУ-БелАЗ», играла и продолжает играть за сборную Беларуси. В первых же матчах за «Ростов-Дон» отличилась своей результативностью, забивая по 6-8 голов за игру. А во-вторых, она просто красавица!! Но мне она интересна тем, что прошлый сезон играла в Южной Корее за гандбольный клуб «Пусан Биско». Вот, что она рассказала о своем пребывании в Корее.

Когда появилась возможность поиграть в корейской команде, я решила поехать. Хотелось перемен, новых впечатлений, и условия контракта были привлекательными. Отзывы от побывавших там были очень позитивные, а о природе и людях просто восторженные! В команде меня ждали и встретили очень тепло. Имя Валерия непривычно для их слуха и произношения. Они называли меня на корейский манер Ли Ера. Так им было привычнее. Ведь у них очень распространена фамилия Ли! Гандбол в Корее очень популярен. На все матчи приходит много болельщиков, приносят для любимой команды и персонально

ВАЛЕРИЯ ГУТОВА: ВСПОМИНАЮ КОРЕЮ С УЛЫБКОЙ

для игроков небольшие подарки, мягкие игрушки, сладости. Я играла за клуб «Busan Bisco» из Пусана. Это крупный портовый город, расположен в красивой местности, на берегу океана. Клуб – один из лидеров национального чемпионата. В команде очень жесткая дисциплина. Нельзя без разрешения уходить из расположения команды. Девочки, кто жил в Пусане, не уходили домой во время чемпионата. В команде нет медиагруппы, нет фан-клуба. Командам разрешено иметь только двух легионеров. В нашей команде это была я и бразильянка Флавия Габина. Благодаря ей я хорошо подтянула свой английский. Я пыталась изучать и корейский язык. Хорошо усвоила все гандбольные термины на корейском. Общение с командой и на площадке, и в быту особых затруднений не вызывало. Были,



конечно, некоторые даже смешные моменты. В Корее принято при обращении к девушке даже не немного старше тебя прибавлять слово «онни» – сестра, а к парню «оппа» – брат. Слыша часто эти слова в разговорах, я удивлялась, что в одной команде многие сестры между собой! Потом разобралась. К корейской кухне быстро привыкла. Ни одно блюдо нельзя сравнить ни с белорусским, ни с русским. Пару дней я ела только отварной рис, даже мясо было очень острое, не говоря уже о традиционной капусте – кимчи! Но «голод не тетка», понемногу начала пробовать и остальное. Даже полюбила супчик «кимчи тиге» и «кимпаб», это примерно знакомые нам роллы, только не обязательно с рыбой, но и с другими добавками. Я приучила девочек к блинчикам

своего изготовления. Они ели их с удовольствием, но шутили, что из-за этого приходится больше бегать на тренировках! В некоторых ресторанах прямо в столики вмонтированы жаровни, такие плоские металлические диски, можно самим поджарить на них мясо. Заказать по своему выбору говядину, свинину или птицу. Самим определить степень прожарки и выбрать специю. Почти как у нас «на шашлыках», только в уютной обстановке. Столовые приборы тоже отличаются от наших. Едят палочками, вместо ножей используют ножницы различной конфигурации. Сначала это казалось неудобным. Можно, конечно, попросить вилку и нож. Но потом научилась. У корейских девушек своя особая восточная красота. Но у них мода на большие глаза. И многие следуя этой моде делают пластику. Про мои глаза спрашивали, где и сколько раз я делала пластику? Шутила, что мама с папой подарили на день рождения! А сейчас новый косметический бум! В моде ямочки на щеках! Значит, косметическим клиникам прибавится работы. Это модное молодежное поветрие и скоро пройдет. Но вот в том, что клиническая медицина в Корее на очень высоком уровне, я убедилась на собственном опыте. У меня были проблемы с коленом. По направлению команды я прошла лечение в клинике. Применялась как современная медицина - медикаменты, приборы и тренажеры последнего поколения, так и мануальная терапия. Теперь проблемы нет, надеюсь, что надолго. Здоровью игроков уделяется большое внимание. Два раза в год все проходят углубленное медицинское обследование. При необходимости девочки могут привести и своих родителей. Вот такой вид социальной поддержки. Честно говоря, я мало общалась с местным населением вне спортивной сферы. Пожилых много в парках, сидят греются на солнышке. Часто видела стариков на колясках с электронным управлением. И они не инвалиды, наверное, им так легче передвигаться. Из окна часто виде-

ла, как по утрам на спортплощадке у соседнего дома группы пожилых людей занимаются зарядкой. В до-



мах оборудованы съезды и подъемники для колясок. Молодежь как и везде, веселая, шумная, доброжелательная. Девочки говорили, что родители очень балуют младших детей, потакают им во всем. – Нас воспитывали строго, говорят они.

Но каждое предыдущее поколение так говорит о новом, подрастающем! Думаю, что традиционные семейные ценности, которые Корея сохраняла веками, не очень пострадают, от современного стиля воспитания малышей! Валерия, по счастливой случайности ты попала в Ростов-на-Дону, где сможешь при желании продолжить изучение корейского языка. Здесь крупная корейская диаспора. Проводятся красивые национальные праздники. Ближайший - Корейский новый год, его отмечают в ночь с 22 на 23 января 2023 года. Если не будешь занята на играх, давай сходим на одну из новогодних вечеринок. Сфотографируешься в национальной одежде. Представлю, как удивятся и обрадуются девочки из «Busan Bisco», когда увидят твоё фото в ханбоке с собственноручной подписью на корейском «До скорой встречи, друзья»!

Спасибо! Обязательно воспользуюсь Вашим приглашением! Я поддерживаю связь с девочками из команды, вспоминаю о Корее с большой теплотой, и не прочь побывать там снова.

Мария Ким,
(фото из архива Валерии Гутовой)

АРИРАН – НАМ ВСЕ НАРОДЫ БРАТЬЯ



4 ноября вся Россия отмечала большой государственный праздник — День народного единства. Ростовская область исторически многонациональна. На ее территории проживают представители более чем 150 народов и этнических групп. Язык, культура, музыка, искусство — это именно то, что нас объединяет. Межнациональная активность в РО возросла в связи с тем, что 2022 год был объявлен Годом культурного наследия народов России. Первыми в этот культурный марафон включился корейский хореографический ансамбль «Ариран-Батайск». На концерте в честь торжественного открытия Года культурного наследия, кроме корейских танцев, ансамбль исполнил узбекский танец под популярную песню ансамбля «Ялла» «Чайхана». Как родился этот замысел рассказала художественный руководитель коллектива Эльма Ли:

- « Я родилась в Узбекистане, туда после депортации в 1937 году с Дальнего Востока попали мои родные. В семье всегда сохранялась благодарность узбекскому народу, за помощь корейцам в тяжелые годы. Училась в русскоязычной школе вместе с узбеками, казахами, русскими, татарами, украинцами, белорусами, армянами, грузинами, молдаванами. Счастливое детство и незабываемые годы юности прошли в Узбекистане. Жили дружной и единой семьей. На свадьбах обязательно танцевали красивые узбекки, в сверкающих национальных нарядах. Помню имена знаменитых народных танцовщиц: Тамара Ханум, Муккарам Тургунбаева, Галия Измайлова, государственный ансамбль Бахор, ансамбль Ялла, легендарных Батыра Закирова, Луизу Закирову. Это были мои кумиры. Когда жила в Хорезме, шила наряды самодельным танцовщицам. В Узбекистане родились участницы ансамбля Ким Эмма, Когай Азия, Дюгай Флора они тоже помнят, как танцевали вместе с подружками-узбечками. Да и остальным участницам ансамбля Цай Алевтине, Юн Ольге, Ли Але, Ким Любе, Огай Алле и Ким Неле знакомы азиатские танцевальные движения, поэтому они так вдохновенно воплощают на сцене этот оригинальный танец. Когда узнала, что этот год будет Годом культурного наследия народов России, я предложила разучить и включить в наш репертуар узбекский танец, с элементами танца «Лязги», который внесен в Список нематериального культурного наследия человечества! Девчата согласились. По образцам из интернета сделали стилизованные узбекские костюмы, тубетейки и браслеты, украсили их, косички наплели. Сначала, в корейской диаспоре это не одобрили. Говорили, что Вы кореянки, вот и танцуйте корейские танцы. Но сейчас эти разговоры прекратились. Особенно после того, как мы выступили на азербайджанском празднике «Гранат» с азербайджанским танцем, в их национальных костюмах, которые мы тоже сшили своими руками. Нас консультировала заместитель председателя азербайджанской диаспоры Карина Мясниковна Мустафаева, за что ей большое спасибо. А еще за прекрасный отзыв, Благодарственное письмо и подарок нашему коллективу». - Карина Мустафаева рассказала: «С этим замечательным коллективом мы познакомились в июне, на концерте ко Дню независимости России. Там коллектив показал узбекский танец. Потом они подошли к нам и начали внимательно разглядывать наши костюмы. В общении, мы поняли, что они хотят подготовить азербайджанский танец. И за такой короткий срок они сделали это! Мастерницы – золотые руки! В костюмах которые были представлены корейским ансамблем были выдержаны все элементы сценического азербайджанского костюма: это и «бута», и выход рукавов к кисти руки. Больше всего поразила стилизация орнаментов на национальных музыкаль-

ных инструментах «гавалах». На нашем празднике «Гранат» мы наслаждались пластикой их танца под песню «Азербайджан». Во время исполнения, их вышла поддержать молодежь из зала. Ростовская Азербайджанская национально-культурная автономия» выражает огромную благодарность ансамблю корейского танца «Ариран» за глубокое проникновение в нашу национальную культуру. Танец это был их творческий подарок. А еще они принесли нам блюда корейской кухни, которую любят все национальности на Дону».

Эльма, будете ли Вы продолжать межнациональную тему в своем творчестве?

- «Обязательно!! Мы уже выступали на татаро-башкирском празднике «Сабантуй». На день города Батайска мы танцевали под русскую песню «Журавли над Россией». Интересно, что когда мы впервые начали выступать как ансамбль, мы исполняли русскую «Кадриль». Сейчас готовим танец «Саран котхана» и новые костюмы к фестивалю корейской культуры. В Ростовской области много и детских, и взрослых хореографических ансамблей. Если кто-то захочет исполнять корейские танцы, мы возражать не будем. Наоборот, поможем поставить движения и подготовить костюмы.

Вы вместе только на сцене? Что еще объединяет Вас в жизни?

Танцы и есть наша жизнь. Сейчас у нас в коллективе 10 участниц. Все пенсионерки. Три раза в неделю собираемся на репетиции. Перед концертами даже чаще. Мы благодарны директору ГКДЦ Батайска Савицкой Александре Витальевне. Она поддерживает нас, безвозмездно предоставляет залы и сцену для репетиций. Еще мы благодарны Чжен Владимиру Ивановичу, председателю первичной организации корейцев города Батайска, за творческую поддержку: музыкальное сопровождение, видеосъемка и аранжировка, это всё его заслуги. Костюмы шьем сами. Материально помогают наши дети. Спонсоров нет. Мне очень повезло с коллективом. Девчата во всем меня поддерживают, помогают в реализации моих идей. Не каждый может найти себя в пенсионном возрасте. А нам удалось создать свою творческую атмосферу, полную доброты и любви, и сознания того, что мы ещё востребованы, что нас любят и ждут. Мы стараемся не унывать, тесно общаемся, устраиваем чаепития после каждого выступления. В копилке ансамбля 17 кубков за очные и онлайн фестивали и конкурсы, множество дипломов лауреатов 1 и 2 степени и благодарственных писем. Мы верим, что это еще не предел наших успехов. Хотим в следующем году номинироваться на звание «Народный хореографический ансамбль». Будем продолжать танцевать и способствовать продвижению корейской культуры на Дону».

Трудно выделить какой-то один танец из их репертуара. Это всегда не просто танец, а маленький хореографический спектакль, в сопровождении национальной корейской мелодии или песни. Яркие костюмы и традиционные движения танцовщиц в танце «Веера и вейлы», «Косы Мось» (Придорожные цветы), «Хипарам» (Свист), «Пидульги» (Голуби), «Возвращение в Пусан», «Журавли» просто завораживают зрителей. По секрету скажу, что самой молодой участнице ансамбля, 58 лет, самой старшей - 78. Но, как говорит Эльма Александровна - возраст танцам не помеха, танцуй и будешь молодой! В Корее есть город Чхонджу, побратим Ростова-на-Дону, вот с визита в него хорошо бы начать «покорение Кореи» ансамблем «Ариран»! Обязательно настанет такое время, когда побратимские связи восстановятся и поездка в Чхонджу в будущем состоится. Это мечта! А мечты должны сбываться.

Мария Ким Ростов-на-Дону - Батайск